

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale di Milano den 31 januari 2011 — Brottmål mot Assane Samb

(Mål C-43/11)

(2011/C 113/12)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale di Milano

Parter i målet vid den nationella domstolen

Tilltalad: Assane Samb

Tolkningsfråga

Utgör artiklarna 15 och 16 i direktiv 2008/15/EG, mot bakgrund av principerna om lojalt samarbete och om direktivs ändamålsenliga verkan, hinder mot att en tredjelandsmedborgare som uppehåller sig olagligen i en medlemsstat döms till fängelse i högst fyra år om denne inte följer questores första beslut, och till fängelse i högst fem år om denne inte följer därpå följande beslut (vilket även innebär att polisen är skyldig att omedelbart gripa personen i fråga vid påträffande) enbart på den grunden att denne inte har samarbetat i ett förfarande för avlägsnande och i synnerhet inte har följt förvaltningsmyndighetens beslut om avlägsnande?

Begäran om förhandsavgörande framställd av Judecătoria Timișoara (Rumänien) den 2 februari 2011 — SC Volksbank România SA mot Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor CRPC ARAD TIMIȘ

(Mål C-47/11)

(2011/C 113/13)

Rättegångsspråk: rumänska

Hänskjutande domstol

Judecătoria Timișoara

Part(er) i målet vid den nationella domstolen

Kärande: SC Volksbank România SA

Svarande: Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor CRPC ARAD TIMIȘ

Tolkningsfrågor

1. Ska artikel 30.1 i direktiv 2008/48 ⁽¹⁾ tolkas så att den innebär ett förbud för medlemsstaterna att föreskriva att

den nationella lag varigenom direktivet införlivas ska tillämpas även på avtal som ingicks innan nämnda nationella lag trädde i kraft?

2. Ska artikel 22.1 i direktiv 2008/48 tolkas så att det härigenom införs en maximal harmonisering av sektorn för konsumentkreditavtal och denna harmonisering förbjuder medlemsstaterna att

2.1 utvidga tillämpningsområdet för bestämmelserna i direktiv 2008/48 till att gälla även avtal som uttryckligen är uteslutna från nämnda tillämpningsområde (såsom till exempel avtal om in-teckningslån) eller,

2.2 införa ytterligare skyldigheter för kreditinstitut avseende vilka typer av avgifter som dessa kan ta ut i konsumentkreditavtal som regleras av den nationella bestämmelsen för införlivande av direktivet?

3. Om frågorna under 2 ovan ska besvaras nekande önskas svar på huruvida principerna om fri rörlighet för tjänster och fri rörlighet för kapital i allmänhet ska tolkas så att de utgör hinder för en medlemsstat att vidta åtgärder mot kreditinstitut som innebär ett förbud att i konsumentkreditavtal tillämpa bankavgifter som inte finns upptagna i förteckningen av tillåtna avgifter utan att dessa är definierade i den aktuella medlemsstatens lagstiftning?

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/48/EG av den 23 april 2008 om konsumentkreditavtal och om upphävande av rådets direktiv 87/102/EEG (EGT L 133, s. 66)

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale di Ivrea (Italien) den 4 februari 2011 — brottmål mot Lucky Emegor

(Mål C-50/11)

(2011/C 113/14)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale di Ivrea

Parter i brottmålet vid den nationella domstolen

Lucky Emegor